



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE D'HUDSON

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
TOWN OF HUDSON

**RÈGLEMENT N° 743.1-2022**

**BY-LAW N° 743.1-2022**

**RÈGLEMENT 743.1-2022 VISANT À  
MODIFIER LE RÈGLEMENT 743-2021  
RELATIF AU STATIONNEMENT –  
RMH 330-2021**

**BY-LAW 743.1-2022 AMENDING BY-LAW  
743-2021 CONCERNING PARKING  
– RMH 330-2021**

CONSIDÉRANT QUE le règlement 743-2021 relatif au stationnement doit être modifié pour y intégrer l'identification des endroits où la signalisation indique des interdictions de stationnement.

WHEREAS By-Law 743-2021 concerning parking must be amended to include the identification of places where signage indicates parking restrictions.

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller Reid Thompson à la séance ordinaire du 4 avril 2022;

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor Reid Thompson at the regular sitting held on, April 4, 2022;

**ARTICLE 1**

**SECTION 1**

L'annexe « A » du règlement 743-2021 est modifiée et remplacée par l'annexe « A » telle que présentée au présent règlement.

Appendix "A" of By-Law 743-2021 is amended and replaced by Appendix "A" as presented in this By-Law.

**ARTICLE 2**

**SECTION 2**

L'annexe « B » du règlement 743-2021 est modifiée et remplacée par l'annexe « B » telle que présentée au présent règlement.

Appendix "B" of By-Law 743-2021 is amended and replaced by Appendix "B" as presented in this By-Law.

**ARTICLE 3**

**SECTION 3**

L'article 16 du règlement 743-2021 est remplacé par ce qui suit :

Section 16 of By-Law 743-2021 is replaced as follows:

*Stationnement au Parc Jack Layton, au Centre Communautaire Stephen F. Shaar, sur la rue Wharf et sur la rue Beach*

*Parking at Jack Layton Park, at Stephen F. Shaar community center, on Wharf Road and on Beach Road*

« Nul ne peut stationner un véhicule routier avec ou sans remorque au stationnement du Parc Jack Layton, au stationnement du Centre communautaire Stephen F. Shaar, sur la rue Wharf et sur la rue Beach sans détenir un permis émis à cet effet par la Ville conformément au présent règlement. »

"No person shall park a road vehicle with or without a trailer at Jack Layton Park, at the Stephen F. Shaar Community Center, on Wharf Road and on Beach Road without obtaining a permit to that effect beforehand from the Town in accordance with the present By-Law."

**ARTICLE 4**

**SECTION 4**

Le règlement 743-2021 est modifié par l'ajout de l'article 20 qui se lit comme suit :

By-Law 743-2021 is amended by the addition of Section 20 which reads as follows:



*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

La restriction de stationnement pour la rue Yacht Club telle que prévue à l'annexe « B » entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023.

The parking restriction for Yacht Club Street as provided in Appendix "B" comes into force on January 1<sup>st</sup>, 2023.

**ARTICLE 5**

**SECTION 5**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

The present By-Law shall come into force according to Law.

---

Chloe Hutchison  
Mairesse/Mayor

---

Mélissa Legault  
Greffier/Town Clerk

Projet / Proposed

Avis de motion :  
Adoption du règlement :  
Avis public d'entrée en vigueur :

4 avril 2022  
2 mai 2022



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

**ANNEXE « A » - Voies publiques où le stationnement est interdit**  
**APPENDIX «A» - Public roads where parking is prohibited**

Le stationnement est interdit sur les chemins publics suivants / *Parking is forbidden on the following public roads :*

Emplacement/ location	Direction	Détails/ details
<b>Beach</b>	Nord / North	≈10m de Main / ≈10m from Main Face à l'accès du #56 / Facing the #56 access
<b>Bellevue</b>	Nord / North	Après la rue Sanderson / Past Sanderson Street Avant l'accès du #73 / Before the access of #73 ≈100m de Main / ≈100m from Main ≈20m de Main / ≈20m from Main Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry
<b>Blenkinship</b>	Sud / South	Face au #72 / Facing #72 Sur poteaux de chaque côté du portail pour le parc / On posts on each side of the gate for the park
<b>Butternut</b>	Nord / North	Avant le #73 / Before #73 ≈15m de Main / ≈15m from Main
<b>Cameron</b>	Sud / South	≈10m avant le barrage du lac Pine (sur poteau) / ≈10m before Pine Lake Dam (on post) ≈5m avant le barrage du lac Pine (sur poteau) / ≈5m before Pine Lake Dam (on post) ≈12 m avant Mount Pleasant (sur poteau) / ≈12 m before Mount Pleasant (on post) ≈50m après Mount Pleasant (sur poteau) / ≈50m after Mount Pleasant (on post) Après l'accès du #71 / After the access of #71 Après l'accès du #67 / After the access of #67 ≈10m de Main / ≈10m from Main
<b>Como Gardens</b>	Sud / South	Après le #94 (sur poteau) / After #94 (on post) ≈15 m après le poteau au sud du #94 / ≈15 m after the post south of #94
<b>Como Gardens</b>	Nord / North	Face au #100 / Facing #100 Face au #83 / Facing #83 Face au #75 / Facing #75 Face au #69 / Facing #69 ≈15m après l'accès du #67 / ≈15m after the access of #67 ≈10m après la station de pompage / ≈10m after the pump station Face au #90 / Facing #90 ≈15m avant Shepherd / ≈15m before Shepherd ≈10m avant Hodgson / ≈10m before Hodgson
<b>Côte Saint-Charles</b>	Sud / South	≈20m de Main / ≈20m from Main
<b>Elm</b>	Nord / North	≈50m de Main / ≈50m from Main
<b>Elm</b>	Sud / South	Après Maple / After Maple Face au #63 / Facing #63 Face au #60 / In front of #60 ≈10m de Main / ≈10m from Main
<b>Halcro</b>	Nord / North	≈50m après Wharf / ≈50m after Wharf ≈100m après Wharf / ≈100m after Wharf ≈150m après Wharf / ≈150m after Wharf ≈200m après Wharf / ≈200m after Wharf À l'entrée du Parc Jack Layton / At the entrance of Jack Layton Park



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

<p><b>Halcro</b></p>	<p>Sud / South</p>	<p>≈220m après Wharf / ≈220m after Wharf                  ≈200m après Wharf / ≈200m after Wharf                  ≈185m après Wharf / ≈185m after Wharf                  ≈150m après Wharf / ≈150m after Wharf                  ≈100m après Wharf / ≈100m after Wharf                  ≈50m après Wharf / ≈50m after Wharf</p>
<p><b>Main</b></p>	<p>Est / East</p>	<p>Après le 1<sup>er</sup> accès au stationnement du parc Thompson / Past the 1<sup>st</sup> access to the Thompson Park parking lot                  Avant le 2<sup>e</sup> accès au stationnement du parc Thompson / Before the 2<sup>nd</sup> access to the Thompson Park parking lot                  ≈5m à l'Est de Côte Saint-Charles, face au #586 / ≈5m east of Côte Saint-Charles, facing #586                  Avant l'accès du #575 / Before the access of #575                  ≈50m avant Oakland / ≈50m before Oakland                  À l'Est d'Oakland / At the east of Oakland                  ≈25m après Oakland (sur poteau) / ≈25m after Oakland (on post)                  Avant Elm (sur poteau) / Before Elm (on post)                  Après Elm (sur poteau) / After Elm (on post)                  ≈20m avant l'accès de la caserne (sur poteau) / ≈20m before the Fire Station access (on post)                  ≈5m avant l'accès du #523 (sur poteau) / ≈5m before access from #523 (on post)                  Avant l'accès du #521 (sur poteau) / Before the access of #521 (on post)                  Après l'accès du #521 (sur poteau) / After the access of #521 (on post)                  ≈5m après l'accès du #513 (sur poteau) / ≈5m after access of #513 (on post)                  ≈20m après l'accès du #513 (sur poteau) / ≈20m after access of #513 (on post)                  Avant Selkirk (sur poteau) / Before Selkirk (on post)                  ≈5m après Selkirk (sur poteau) / ≈5m after Selkirk (on post)                  Avant Pine / Before Pine                  ≈25m après Pine / ≈25m after Pine                  ≈50m après Pine / ≈50m after Pine                  Avant Cedar / Before Cedar                  Après Cedar / After Cedar                  ≈5m après Cameron / ≈5m after Cameron                  Après l'accès piétonnier du #413 / After #413's pedestrian access                  Après l'accès pour camion de la cour d'école #393 / After schoolyard truck access #393                  ≈15m après l'accès pour camion de la cour d'école #393 / ≈15m past #393's schoolyard truck access                  Entre l'entrée et la sortie du stationnement de l'école #393 / Between the entrance and exit of the school parking lot #393                  Avant l'accès du #387 / Before the access of #387                  Face au #169 (sur poteau) / Facing #169 (on post)                  Après Bellevue / After Bellevue (Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry)                  Avant Sanderson / Before Sanderson (Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry)</p>
<p><b>Main</b></p>	<p>Ouest / West</p>	<p>Entre le #164 et le #166 / Between #164 and #166                  Avant Beach / Before Beach                  ≈10m après Beach / ≈10m after Beach                  ≈50m après Beach (sur poteau) / ≈50m after Beach (on post)                  ≈100m après Beach (sur poteau) / ≈100m after Beach (on post)                  ≈150m après Beach (sur poteau) / ≈150m after Beach (on post)                  ≈200m après Beach (sur poteau) / ≈200m after Beach (on post)                  ≈225m après Beach (sur poteau) / ≈225m after Beach (on post)                  ≈250m après Beach (sur poteau) / ≈250m after Beach (on post)                  Avant Wharf (sur poteau) / Before Wharf (on post)                  Face au #462 / Facing the #462                  Entre le #472 et #484 / Between #472 and #484                  Après le 1<sup>er</sup> accès du IGA #484 / After the 1<sup>st</sup> access of the IGA #484                  Face au #500 / Facing the #500                  Avant Reid (sur poteau) / Before Reid (on post)                  Après Reid / After Reid                  Entre le #520 et le #524 / Between #520 and #524                  Après Lower Maple / After Lower Maple                  Face au #542 (sur poteau) / Facing #542 (on post)                  Entre le #552 et le #554 (sur poteau) / Between #552 and #554 (on post)                  Face au #556 / Facing #556</p>



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

<b>McNaughten</b>	Sud / South	Face au #84 / Facing #84 Face au #97 / Facing #97
<b>McNaughten</b>	Nord / North	Face au #107 / Facing #107 Face au #97 / Facing #97 Entre le #89 et le #85 / Between #89 and #85
<b>Pine</b>	Nord / North	Avant le stationnement au coin de Main / Before parking at the corner of Main
<b>Reid</b>	Nord / North	≈7m de Main / ≈7m of Main
<b>Royalview</b>	Nord / North	Le stationnement est interdit / Parking is prohibited Le stationnement est également interdit autour des ilots des ronds-points / Parking is also prohibited around the roundabouts
<b>Royalview</b>	Sud / South	Le stationnement est interdit sauf pour les détenteurs de permis, à l'exception des zones identifiées pour les personnes à mobilité réduite / Parking is prohibited except for permit holders, except in areas identified for persons with limited mobility. Le stationnement est également interdit autour des ilots des ronds-points / Parking is also prohibited around the roundabouts
<b>Saint-Jean</b>	Est / East	≈15m à l'ouest de Cameron / ≈15m west of Cameron
<b>Sanderson</b>	Nord / North	≈20m de Main / ≈20m of Main
<b>Selkirk</b>	Sud / South	≈5m de Main / ≈5m of Main ≈12m de Main / ≈12m of Main ≈20m de Main / ≈20m of Main
<b>Shepherd</b>	Est / East	≈50m de Como Garden / ≈50m of Como Garden ≈20m de Como Garden / ≈20m of Como Garden
<b>Sugarbush</b>	Nord / North	Au nord de Wallace / North of Wallace Entre le #344 et le #342 / Between #344 and #342
<b>Sugarbush</b>	Sud / South	Face au #342 / Facing #342 Après l'accès #353 / After access #353
<b>Wharf</b>	Nord / North	Avant le #33 (sur poteau) / Before #33 (on post) Après le chemin de fer (sur poteau) / After the railway (on post) Face au #32 / Facing #32 Face au #26 / Facing #26 Après le #26 / After #26 Coin Nord-Est de l'intersection avec la rue Halcro / Northeast corner of the intersection with Halcro Street ≈50m après Halcro / ≈50m after Halcro Sur le coin de la clôture face au #16 / At the corner of the fence facing #16 Bout de la rue Wharf, au centre, avant le quai / End of Wharf Street, in the center, before the dock
<b>Wharf</b>	Sud / South	Avant le #26 / Before #26 Après le #26 / After #26



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

**ANNEXE « B » - Voies publiques où le stationnement est limité**  
**APPENDIX «B» - Private ways where parking is limited**

Le stationnement est limité sur les chemins publics suivants / Parking is limited on the following private ways:

Emplacement/ <i>location</i>	Direction	Détails/ <i>details</i>	Restriction
<b>Bellevue</b>	Sud / <i>South</i>	Stationnement en bordure de rue pour boîtes aux lettres / <i>Curb parking for mailboxes</i>	Maximum 15 minutes
<b>Bellevue</b>	Nord / <i>North</i>	À l'entrée du territoire / <i>At the entrance of the territory</i>	0h-7h; 15 nov au 1 avr / <i>0h-7h; Nov 15<sup>th</sup> to Apr 1<sup>st</sup></i>
<b>Cameron</b>	Nord / <i>North</i>	À l'entrée du territoire / <i>At the entrance of the territory</i> Face au #80 (sur poteau) / <i>Facing #80 (on post)</i> ≈15m de Main / <i>≈15m of Main</i>	0h-7h; 15 nov au 1 avr / <i>0h-7h; Nov 15<sup>th</sup> to Apr 1<sup>st</sup></i> Maximum 15 minutes Maximum 30 minutes
<b>Côte Saint-Charles</b>	Nord / <i>North</i>	À l'entrée du territoire / <i>At the entrance of the territory</i> ≈25m de Main / <i>≈25m of Main</i>	0h-7h; 15 nov au 1 avr / <i>0h-7h; Nov 15<sup>th</sup> to Apr 1<sup>st</sup></i> Maximum 15 minutes
<b>Crescent</b>	Sud / <i>South</i>	≈5m de Main / <i>≈5m of Main</i>	6h-18h; lundi au vendredi / <i>6am-6pm; Monday to Friday</i>
<b>Crescent</b>	Nord / <i>North</i>	≈10m de Côte St-Charles / <i>≈10m from Côte St-Charles</i>	6h-18h; lundi au vendredi / <i>6am-6pm; Monday to Friday</i>
<b>Main</b>	Est / <i>East</i>	À l'entrée du territoire / <i>At the entrance of the territory</i> ≈5m après Cameron / <i>≈5m after Cameron</i> Après l'accès piétonnier du #413 / <i>After #413 pedestrian access</i> Après l'entrée du stationnement de l'église #413 / <i>After the entrance of the church parking lot #413</i> ≈5m avant McNaughten / <i>≈5m before McNaughten</i> ≈5m après McNaughten / <i>≈5m after McNaughten</i> Avant le 2e accès du #393 / <i>Before the 2nd access of #393</i> Après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / <i>After the truck access to the school yard #393</i> ≈15m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / <i>≈15m past the truck access to the schoolyard #393</i> ≈30m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / <i>≈30m past the truck access to the schoolyard #393</i> ≈45m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / <i>≈45m past the truck access to the schoolyard #393</i>  Avant l'entrée du stationnement de l'école #393 / <i>Before the entrance of the school parking lot #393</i>	0h-7h; 15 nov au 1 avr / <i>0h-7h; Nov 15<sup>th</sup> to Apr 1<sup>st</sup></i> Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h  Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / <i>Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; landing only</i> Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / <i>Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; landing only</i> Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / <i>Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; landing only</i>
<b>Main</b>	Ouest / <i>West</i>	À l'entrée du territoire / <i>At the entrance of the territory</i> Face au #462 / <i>Facing #462</i> Entre le #466 et le #468 / <i>Between #466 and #468</i> Entre le #472 et #484 / <i>Between #472 and #484</i>	0h-7h; 15 nov au 1 avr / <i>0h-7h; Nov 15<sup>th</sup> to Apr 1<sup>st</sup></i> Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h
<b>McNaughten</b>	Nord / <i>North</i>	≈10m de Main / <i>≈10m of Main</i>	Maximum 2h
<b>Sanderson</b>	Nord / <i>North</i>	≈20m de Bellevue, près des boîtes aux lettres / <i>≈20m from Bellevue, near the mailboxes</i>	Maximum 15 minutes
<b>Yacht Club*</b>	Sud / <i>South</i>	Environ au 1/3 du terrain de baseball / <i>About 1/3 of the baseball field</i> Environ au 2/3 du terrain de baseball / <i>About 2/3 of the baseball field</i>	Maximum 1h Maximum 1h

\* Conformément à l'article 20 du règlement 743-2021, la restriction de stationnement prévue sur la rue Yacht Club entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023 / *In accordance with section 20 of By-Law 743-2021, the parking restriction provided for on Yacht Club Street comes into force on January 1, 2023*